

# **KERN**

**KERN & Sohn GmbH**

Ziegelei 1  
D-72336 Balingen  
E-mail: [info@kern-sohn.com](mailto:info@kern-sohn.com)

Telefon: +49-[0]7433-9933-0  
Fax: +49-[0]7433-9933-149  
Internet: [www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)

## **Istruzioni per uso Bilancia pesapallet**

### **KERN UIB**

Versione 1.0  
2017-09  
I



**UIB-BA-pl-1710**



# KERN UIB

Versione 1.0 2017-09

## Istruzioni per uso Bilancia pesapallet

---

---

### Sommario

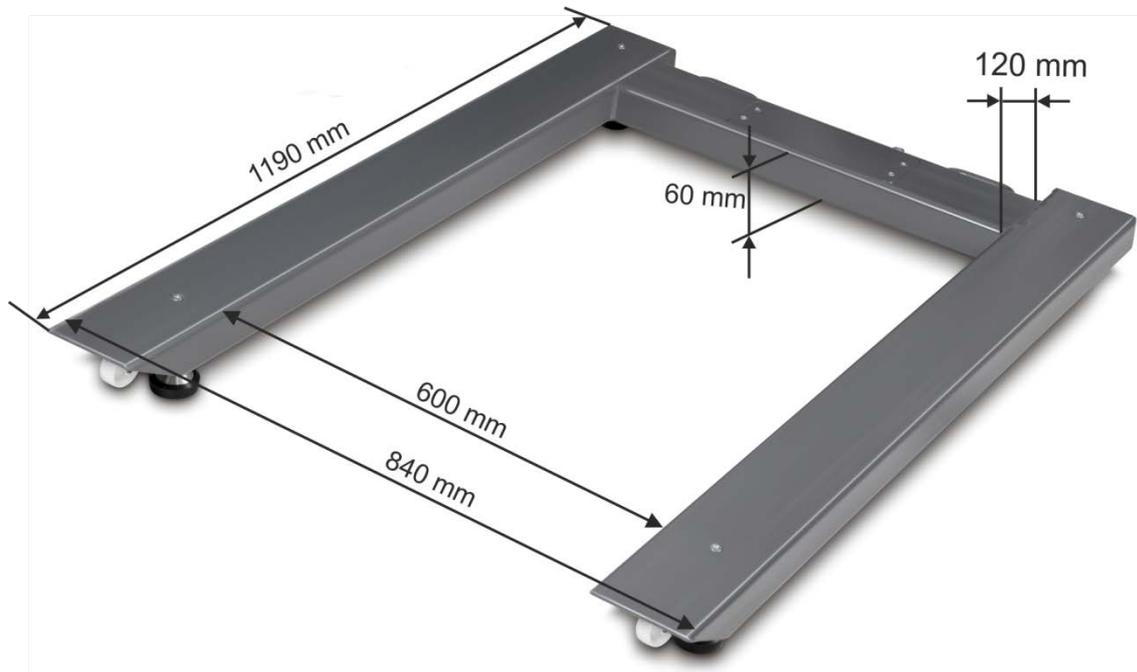
<b>1</b>	<b>Caratteristiche tecniche</b> .....	<b>4</b>
1.1	Dimensioni.....	5
<b>2</b>	<b>Dichiarazione di conformità</b> .....	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Panoramica del dispositivo</b> .....	<b>6</b>
3.1	Elementi.....	6
3.2	Elementi di servizio.....	8
3.2.1	Panoramica delle indicazioni .....	8
3.2.2	Panoramica della tastiera .....	9
<b>4</b>	<b>Indicazioni basilari (informazioni generali)</b> .....	<b>9</b>
4.1	Uso conforme alla destinazione .....	9
4.2	Usi non conformi alla destinazione.....	9
4.3	Garanzia .....	10
4.4	Supervisione dei mezzi di controllo .....	10
<b>5</b>	<b>Indicazioni basilari di sicurezza</b> .....	<b>11</b>
5.1	Rispetto delle linee guida comprese nel manuale d'istruzioni per uso .....	11
5.2	Addestramento del personale .....	11
<b>6</b>	<b>Trasporto e stoccaggio</b> .....	<b>11</b>
6.1	Controllo in accettazione.....	11
6.2	Imballaggio/trasporto di ritorno.....	11
<b>7</b>	<b>Disimballaggio, posizionamento e messa in funzione</b> .....	<b>12</b>
7.1	Posto di collocazione e di esercizio.....	12
7.2	Disimballaggio, contenuto del pacco e posizionamento .....	13
7.3	Registrazione.....	14
7.4	Controllo e calibrazione di carico sull'angolo.....	16
7.5	Carico/scarico della piattaforma a forche della bilancia.....	18
7.6	Alimentazione di rete .....	19
7.7	Lavoro con alimentazione a batteria (opzionale) .....	19
7.8	Prima messa in funzione.....	19

<b>8</b>	<b>Lavoro .....</b>	<b>20</b>
8.1	Accensione .....	20
8.2	Spegnimento .....	20
8.3	Azzeramento .....	20
8.4	Pesatura normale .....	20
8.5	Pesatura con tara .....	21
8.6	Funzione HOLD (funzione di pesatura animali).....	22
<b>9</b>	<b>Menu .....</b>	<b>22</b>
9.1	Navigazione nel menu .....	22
9.2	Scorrimento del menu.....	23
<b>10</b>	<b>Manutenzione, conservazione in stato di efficienza, smaltimento .....</b>	<b>24</b>
10.1	Controlli giornalieri .....	24
10.2	Pulizia .....	24
10.3	Manutenzione, conservazione in condizioni di efficienza .....	24
10.4	Smaltimento.....	24
<b>11</b>	<b>Messaggi di errore, eliminazione di piccole avarie.....</b>	<b>24</b>

## 1 Caratteristiche tecniche

KERN	UIB 600K-1	UIB 1.5T-4	UIB 3T-3
Divisione elementare ( <i>d</i> )	0,2 kg	0,5 kg	1 kg
Portata ( <i>Max</i> )	600 kg	1500 kg	3000 kg
Riproducibilità	0,2 kg	0,5 kg	1 kg
Linearità	±0,2 kg	±0,5 kg	±1 kg
Peso di registrazione raccomandato (classe), non compreso in fornitura	600 kg (M2)	1,5 t (M2)	3000 kg (M2)
Tempo di preriscaldamento	10 min		
Tempo di crescita segnale (tipico)	2 s		
Unità di misura	kg, g, lb,oz		
Funzione "Auto-Off"	3 min		
Temperatura ambiente	da -10°C a 40°C		
Umidità dell'aria ambiente	10– 95% (mancanza di condensa)		
Alimentazione elettrica	tensione d'ingresso 100–240 V, 50/60 Hz, 0,3 A		
	alimentatore di rete, tensione secondaria 12 V, 500 mA		
Dimensioni display (L x P xA) mm	260 x 115 x 70		
Superficie di pesata mm	840 x 1190		
Peso netto kg	51 kg		
Lunghezza cavo	5 m		
Materiale piattaforma	acciaio rivestito a polvere		

## 1.1 Dimensioni



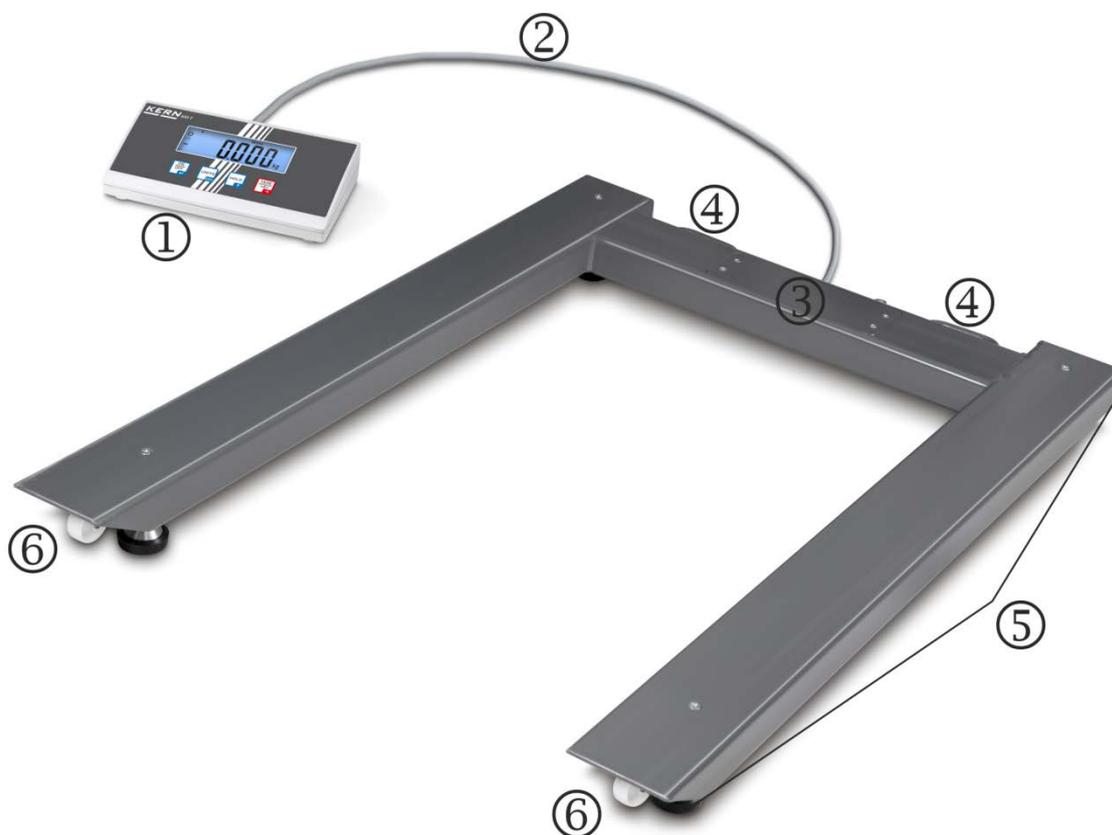
## 2 Dichiarazione di conformità

L'attuale dichiarazione di conformità CE/UE è disponibile online all'indirizzo:

[www.kern-sohn.com/ce](http://www.kern-sohn.com/ce)

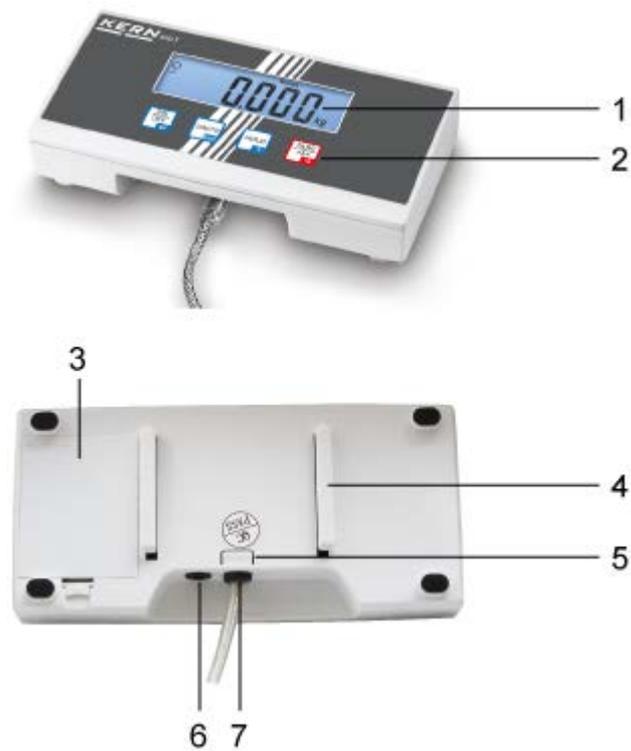
### 3 Panoramica del dispositivo

#### 3.1 Elementi



- ① Display
- ② Connettore “display – piattaforma”
- ③ Scatola di collegamento
- ④ Manico per trasporto comodo
- ⑤ Piedini di regolazione e celle di carico
- ⑥ Rulli di trasporto

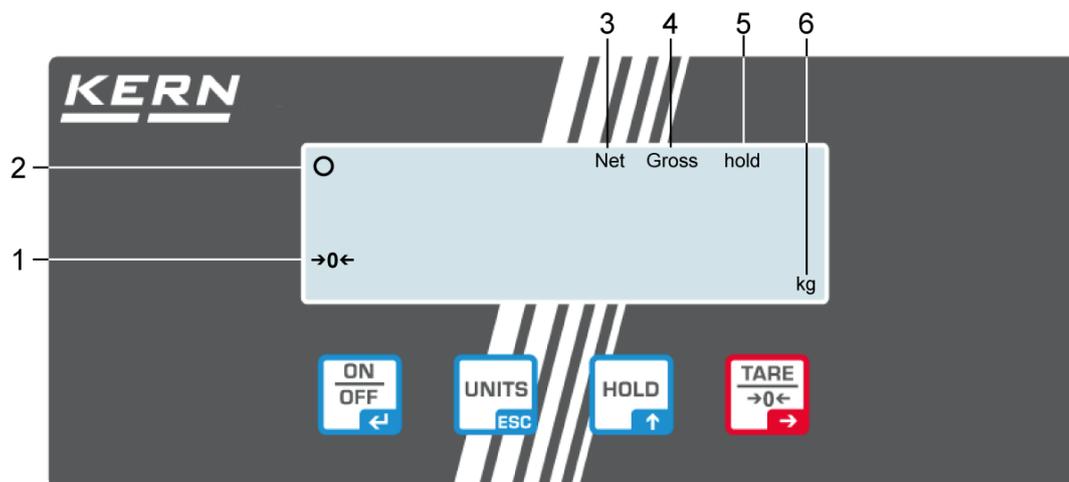
## Display — particolari:



1. Indice di peso
2. Pulsanti
3. Vano batteria
4. Guida a rotaia per basetta da tavolo/stativo
5. Limitatore per basetta da tavolo/stativo
6. Presa per alimentatore di rete
7. Presa per cavo di celle di carico

## 3.2 Elementi di servizio

### 3.2.1 Panoramica delle indicazioni



Nr	Descrizione
1	Indice di zero della bilancia: Se l'indice della bilancia, nonostante il suo piatto sia alleggerito, non indichi precisamente il valore zero, premere il pulsante <b>TARE</b> . Dopo un breve momento di attesa, la bilancia sarà azzerata.
2	Indice di stabilizzazione: Se sul display si vede l'indice di stabilizzazione [0], la bilancia si trova in condizioni di stabilità. In condizioni instabili l'indice [0] scompare.
3	Peso netto
4	Peso lordo
5	Funzione HOLD/funzione di pesatura animali attiva
6	Unità di misura [kg ↔ lb]

### 3.2.2 Panoramica della tastiera

Pulsante	Funzione
	Accensione/spegnimento della bilancia
	Funzione HOLD/funzione di pesatura animali
	Taratura della bilancia
	Commutazione delle unità di misura Ritorno alla modalità di pesata o al menu

## 4 Indicazioni basilari (informazioni generali)

### 4.1 Uso conforme alla destinazione

La bilancia KERN UIB è destinata a pesare gli europallet e i recipienti dalle dimensioni di europallet. Essa è progettata per applicazioni come “bilancia non automatica”. Il valore di pesata è leggibile dopo che l'indicazione ne si è stabilizzata.

### 4.2 Usi non conformi alla destinazione

Non sottoporre la piattaforma all'azione di carichi prolungati. Ciò può essere causa di guasto del meccanismo di misurazione.

Evitare assolutamente colpi e sovraccarichi della bilancia eccedenti il valore di carico massimo indicato (*Max*), togliendone il carico di tara già presente. Ciò potrebbe portare al guasto della bilancia.

Non usare mai la bilancia in ambienti a rischio di esplosione. L'esecuzione di serie non è esecuzione antiesplosiva.

È vietato apportare modifiche costruttive alla bilancia il che potrebbe causare ottenimento di risultati di pesatura errati, trasgressione delle condizioni tecniche di sicurezza, nonché portare alla distruzione della bilancia.

Bisogna usare la bilancia esclusivamente in conformità alle linee guida riportate. Per altri impieghi / campi di applicazione è richiesto il consenso scritto dell'azienda KERN.

### **4.3 Garanzia**

La garanzia si estingue nel caso di:

- mancato rispetto delle nostre linee guida comprese nel manuale d'istruzioni per uso;
- uso non conforme alle applicazioni descritte;
- apportazione di modifiche o manomissione del dispositivo;
- danno meccanico o quello dovuto all'azione di gas, corrente elettrica, fluidi, usura naturale;
- collocazione non corretta o impianto elettrico non idoneo;
- sovraccarico del meccanismo di misurazione.

### **4.4 Supervisione dei mezzi di controllo**

Nell'ambito del sistema di garanzia di qualità, è necessario verificare a intervalli regolari i parametri tecnici di misurazione della bilancia e del peso campione eventualmente disponibile. A tal fine l'utente responsabile deve definire un intervallo di tempo adeguato, nonché il genere e la portata di tale verifica. Informazioni riguardanti la supervisione degli strumenti di controllo quali sono i sistemi di pesatura, nonché i pesi campione indispensabili, sono disponibili sul sito Internet dell'azienda KERN ([www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)). I pesi campione, nonché i sistemi di pesatura si possono sottoporre alla registrazione (far calibrare) in breve tempo e a buon mercato presso il laboratorio di registrazione della casa KERN accreditato da DKD (Deutsche Kalibrierdienst) (in riferimento al campione statale).

## 5 Indicazioni basilari di sicurezza

### 5.1 Rispetto delle linee guida comprese nel manuale d'istruzioni per uso



Prima di collocazione e messa in funzione del dispositivo, bisogna leggere attentamente il presente manuale d'istruzioni per l'uso, anche se avete già esperienza nell'uso delle bilance dell'azienda KERN.

### 5.2 Addestramento del personale

Il dispositivo può essere usato e manutentato solo da operatori addestrati.

## 6 Trasporto e stoccaggio

### 6.1 Controllo in accettazione

Immediatamente dopo la ricezione del pacco bisogna verificare se esso non abbia eventuali danni esterni visibili; lo stesso vale per il dispositivo, dopo che è stato sballato.

### 6.2 Imballaggio/trasporto di ritorno



- ⇒ Bisogna conservare tutte le parti dell'imballaggio originale per il caso di eventuale trasporto di ritorno.
- ⇒ Per il trasporto di ritorno si deve usare esclusivamente l'imballaggio originale.
- ⇒ Prima della spedizione bisogna scollegare tutti i cavi connessi e parti sciolte/mobili.
- ⇒ Proteggere tutti gli elementi dal scivolamento e un conseguente danno.

## 7 Disimballaggio, posizionamento e messa in funzione

### 7.1 Posto di collocazione e di esercizio

Le piattaforme a forza della bilancia sono state costruite in maniera tale che in condizioni di uso normali garantiscano l'ottenimento risultati di pesatura affidabili.

La scelta di corretta collocazione del sistema di pesatura ne assicura funzionamento preciso e veloce.

**Nel posto di collocazione del sistema di pesatura si devono rispettare i seguenti principi:**

- Collocare la piattaforma a forche della bilancia su una superficie stabile e piatta.  
Il fondamento nel posto di collocazione deve rendere possibile il trasporto del peso della piattaforma di bilancia e del suo carico massimo.
- Evitare temperature estreme, nonché sbalzi di temperatura che si verificano, quando, per esempio, il sistema di pesatura è collocato presso radiatori oppure in locali esposti all'azione diretta dei raggi solari.
- Proteggere la bilancia dall'azione diretta delle correnti d'aria, dovute all'apertura di finestre e porte.
- Evitare le scosse durante la pesatura.
- Proteggere la bilancia da umidità intensa dell'aria, vapori e polvere.
- Non esporre il dispositivo all'azione prolungata di una forte umidità. La rugiada indesiderata (condensazione sul dispositivo dell'umidità presente nell'aria) può verificarsi, quando il dispositivo sarà messo in un ambiente notevolmente più caldo. In tal caso il dispositivo scollegato dalla rete di alimentazione va sottoposto a un'acclimatazione di 2 ore a temperatura ambiente.
- Evitare cariche statiche provenienti dal materiale pesato, contenitore della bilancia.
- Non poggiare la piattaforma contro la parete.
- Non spostare piattaforma della bilancia carica.
- Tenere a distanza le sostanze chimiche (p.es. liquidi e gas) che possano agire in maniera aggressiva sulle superfici interne ed esterne della bilancia e, di conseguenza, danneggiarle.

Nel caso di presenza dei campi elettromagnetici (originati, per esempio da telefoni cellulari o apparecchiature radio), cariche statiche, come anche alimentazione elettrica non stabile, sono possibili grandi scostamenti delle indicazioni (risultati errati di pesatura). In tal caso è necessario cambiare ubicazione del dispositivo o eliminare la sorgente dei disturbi.

## 7.2 Disimballaggio, contenuto del pacco e posizionamento



La bilancia pesapallet è relativamente pesante. Per tirarla dall'imballaggio si raccomanda di usare un mezzo di sollevamento idoneo. Al fine di movimentazione della bilancia pesapallet al posto della collocazione bisogna sollevarla, tenendola per manici e farla rotolare su rulli di trasporto.

### Disimballaggio:

- ⇒ Rimuovere l'imballaggio esterno.
- ⇒ Togliere la bilancia dal materiale d'imballaggio, vedi la nota di avvertimento.
- ⇒ Proteggere la bilancia da una caduta durante il sollevamento.
- ⇒ Accertarsi che il contenuto del pacco sia completo.

### Contenuto del pacco:

- Bilancia pesapallet, vedi il cap. 3.1
- 4 piedini per celle di carico
- Manuale d'istruzioni per uso

### Posizionamento:

Accertarsi che la superficie nel posto di collocazione, e in particolare in zona dei piedini per celle di carico sia piana. Lievi differenze di livello si possono compensare, regolando i piedini per celle di carico.

- ⇒ Prima di posizionamento definitivo montare i 4 piedini delle celle di carico.
- ⇒ Collocare la bilancia pesapallet e verificare che sia messa in piano e che tutti e 4 i piedini tocchino il piano di appoggio. Rimuovere le viti protettive e girando le viti di regolazione, effettuare eventuali regolazioni delle 4 celle di carico.



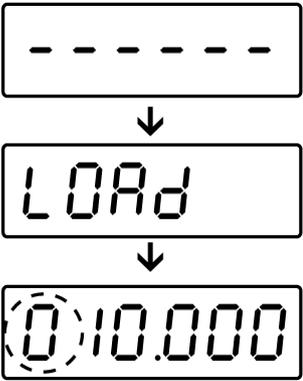
- ① Posizione della vite di regolazionej del piedino di cella di carico
- ② Posizione della di cella di carico

- ⇒ Prestare attenzione a che durante il sollevamento e la collocazione non si schiacci il cavo di collegamento.

### 7.3 Registrazione

Siccome il valore di accelerazione terrestre non è uguale in ogni posto della Terra, ogni display con la piattaforma di bilancia collegata va adattato – conformemente al principio di pesatura risultante dalle basi di fisica – all’accelerazione terrestre specifica del luogo di sua collocazione (solo se la bilancia non è stata sottoposta alla registrazione di fabbrica nel luogo di collocazione). Tale processo di registrazione dev’essere eseguito durante la prima messa in funzione, dopo ogni cambiamento di ubicazione della bilancia, nonché in caso di sbalzi di temperatura ambiente. Al fine di ottenere risultati di misurazione precisi, si raccomanda di registrare la bilancia ciclicamente anche in modalità di pesatura.

- i** • La massa del peso di registrazione utilizzato dipende dalla portata della bilancia. La registrazione va eseguita utilizzando il peso più vicino possibile al carico massimo indicato della bilancia. Informazioni sui pesi campione sono reperibili all’indirizzo Internet: <http://www.kern-sohn.com>.
- Provvedere a che le condizioni ambiente siano stabili. Assicurare un preriscaldamento per il tempo richiesto per la stabilizzazione della bilancia.

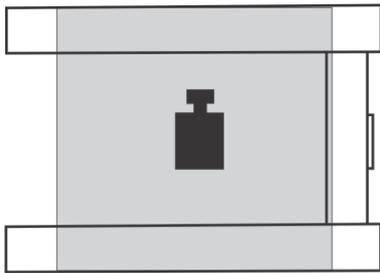
<p>In modalità di pesatura premere contemporaneamente il pulsante  e .</p> <p>Apparirà il messaggio [ECF 1].</p>	
<p>(È possibile interrompere il processo di registrazione in qualunque momento, premendo il pulsante . La bilancia sarà ricommutata in modalità di pesatura).</p>	
<p>Confermare il messaggio [ECF 1], premendo il pulsante .</p> <p>Comparirà il messaggio [CAL Z].</p>	
<p>Confermare il messaggio, premendo il pulsante . Per un momento apparirà l’indicazione [-----], e quindi il messaggio [LOAD]. Successivamente comparirà l’indicazione per l’inserimento di massa del peso di registrazione (vedi il cap. 1 “Caratteristiche tecniche”).</p> <p>La cifra a sinistra lampeggia.</p> <p>Inserire il valore di massa del peso di registrazione procedendo in modo seguente:</p> <p>Passare alla successiva posizione sulla destra, premendo il pulsante .</p> <p>Aumentare il valore della cifra, premendo il pulsante .</p>	 <p>(Esempio)</p>

<p>Confermare il valore introdotto, premendo il pulsante</p> 	
<p>Il valore di massa del peso di registrazione apparirà lampeggiando.</p>	 <p>(Esempio)</p>
<p>Mettere il peso di registrazione al centro del piatto di bilancia e confermare, premendo il pulsante . Per un momento comparirà il messaggio "CAL Y" lampeggiante e suonerà il segnale acustico. La registrazione verrà eseguita. Successivamente la bilancia sarà automaticamente ricommutata in modalità di pesatura.</p>	

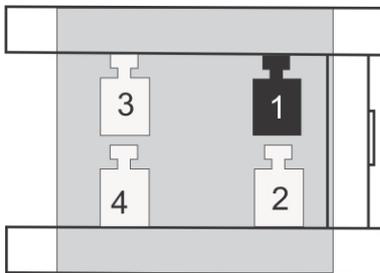
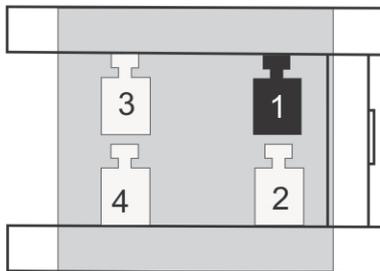
**i** In caso si verifichi un errore di registrazione o si usi un peso di registrazione non corretto, apparirà un messaggio d'errore. Rimuovere il peso di registrazione e ripetere il processo di registrazione.

Conservare il peso di registrazione presso la bilancia. Nel caso di applicazioni importanti dal punto di vista di qualità, è raccomandabile un controllo giornaliero di precisione della bilancia.

## 7.4 Controllo e calibrazione di carico sull'angolo



0.00 kg



### Controllo di carico sull'angolo

- Mettere il pallet.
- Mettere sul pallet i pesi campione e tarare.
- Indicazione della bilancia -0-.
- Mettere a turno i pesi campione su tutti i 4 angoli procedendo per ordine: 1, 2, 3, 4.
- Le deviazioni sono a questo punto visualizzate con segni di valore; prendere nota dei valori visualizzati. Se le deviazioni superano le tolleranze (vedi il cap. 9.1), è necessario eseguire la calibrazione.

### Calibrazione di carico sull'angolo

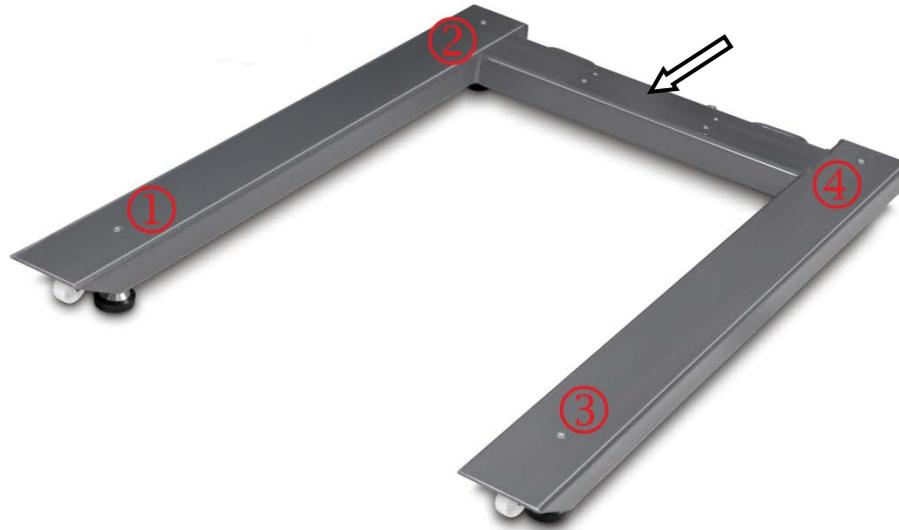
Preparazione:

- Per il miglior controllo di modifiche ottenute durante la calibrazione, al fine di controllo nel menu di configurazione occorre selezionare la più alta precisione di lettura.
- Aprire la scatola di connessione.

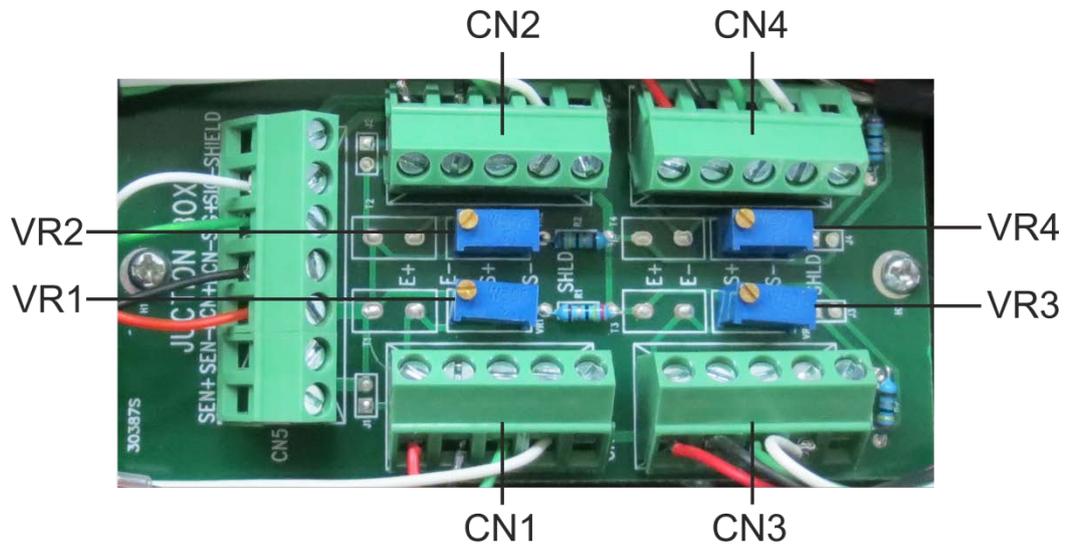
Principio di calibrazione:

Angolo (cella di carico) con la più grande deviazione negativa va azzerato. Quest'angolo non va spostato neppure ripetendo più volte la calibrazione.

## Calibrazione sulla piastra analogica



- ① Cella di carico 1
- ② Cella di carico 2
- ③ Cella di carico 3
- ④ Cella di carico 4

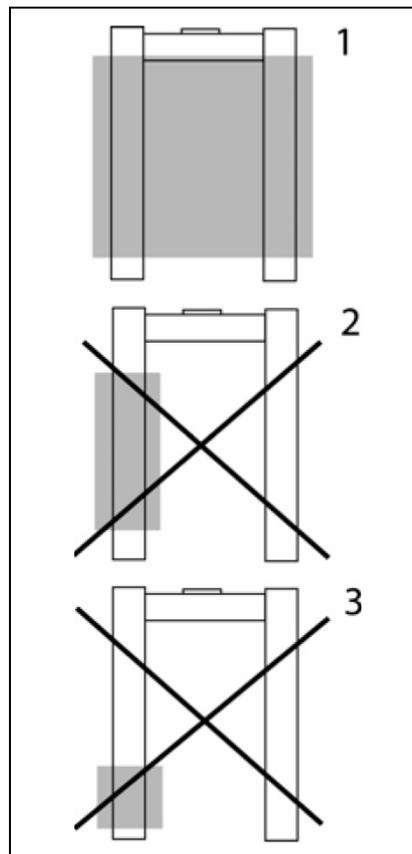


La calibrazione della cella di carico CN1 è effettuata attraverso un paio di potenziometri VR1.  
La calibrazione della cella di carico CN2 è effettuata attraverso un paio di potenziometri VR2.  
La calibrazione della cella di carico CN3 è effettuata attraverso un paio di potenziometri VR3.  
La calibrazione della cella di carico CN4 è effettuata attraverso un paio di potenziometri VR4.  
Per aumentare il valore girare in senso orario, per diminuirlo girare in senso antiorario.

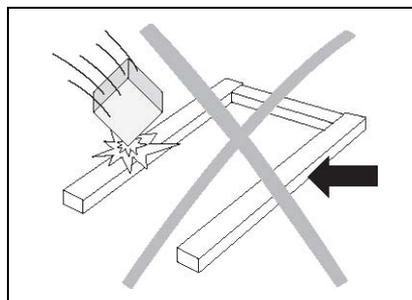
## 7.5 Carico/scarico della piattaforma a forche della bilancia

- ⇒ Mettere il carico sulla bilancia adoperando un sollevatore dei bancali, un carro-ponte o un muletto. Nel momento di collocazione del carico sulla bilancia esso non deve oscillare.
- ⇒ Prima di rimuovere o rimettere il carico, sollevarlo almeno 10 cm sopra la bilancia.

La piattaforma a forche della bilancia è destinata al lavoro con un carico uniformemente disposto su di essa.



- Evitare carichi cadenti, carichi repentini (di colpo) e colpi laterali.
- Durante la pesatura le forche del muletto non possono toccare né il banco, né la bilancia.
- In nessun caso spostare la bilancia carica.



## 7.6 Alimentazione di rete



Scegliere una spina appropriata per il paese di utente e inserirla nell'alimentatore di rete.



Verificare che la tensione di alimentazione della bilancia sia impostata correttamente. È possibile collegare la bilancia alla rete di alimentazione solo quando i dati presenti sulla bilancia (etichetta) e la tensione di alimentazione locale siano identiche.

Usare esclusivamente gli alimentatori di rete originali dell'azienda KERN. Per applicazione di altri prodotti è richiesto l'assenso della KERN.



### **Importante:**

- Prima della messa in funzione verificare il cavo di rete sott'angolo di rotture.
- L'alimentatore di rete non deve avere contatto con liquidi.
- La spina del cavo di rete dev'essere sempre facilmente accessibile.

## 7.7 Lavoro con alimentazione a batteria (opzionale)

Togliere il coperchio del vano batteria presente nel retro del display e collegare le 4 batterie da 1,5 V. Rimettere il coperchio del vano batteria.

Per risparmiare le batterie la bilancia è spenta automaticamente allo scorre di 3 minuti dalla fine di pesatura. Altri tempi di spegnimento sono impostabili nel menu (funzione "A.OFF").

All'esaurirsi della batteria comparirà il simbolo di batteria . Spegnerne la bilancia e immediatamente sostituire le batterie.

Se la bilancia non sarà usata per un periodo più lungo, togliere le batterie e conservarle separatamente. L'elettrolito fuoriuscente potrebbe causare danno alla bilancia.

## 7.8 Prima messa in funzione

Per ottenere risultati precisi di pesatura con bilance elettroniche, bisogna provvedere a che esse siano portate ad apposita temperatura di esercizio (vedi il cap. 1 "Tempo di preriscaldamento"). Durante il preriscaldamento la bilancia dev'essere collegata a una sorgente di alimentazione elettrica (presa di rete, accumulatore o batteria).

La precisione della bilancia dipende dall'accelerazione terrestre locale.

Rispettare assolutamente le linee guida comprese nel capitolo "Registrazione".

## 8 Lavoro

### 8.1 Accensione

Accendere la bilancia, premendo il pulsante .

Sarà effettuato l'autotest della bilancia. Essa è pronta alla pesatura non appena appaia l'indicazione di peso.

8.8.8.8.8



0.000

Se, nonostante la piattaforma di bilancia sia alleggerita, non è visualizzato esattamente il valore zero, premere il pulsante . Al passare di un breve momento di attesa la bilancia sarà azzerata.

### 8.2 Spegnimento

Spegnere la bilancia, premendo il pulsante , il display si spegnerà.

0.000



### 8.3 Azzeramento

L'azzeramento corregge l'influsso di lievi quantità di sporco presenti sul piatto della bilancia.

⇒ Alleggerire il sistema di pesatura.

⇒ Premere il pulsante , apparirà l'indicazione zero.

### 8.4 Pesatura normale

⇒ Mettere sulla bilancia il materiale da pesare.

⇒ Aspettare la visualizzazione dell'indice di stabilizzazione [O].

⇒ Leggere il risultato di pesatura.



### Avvertimento di sovraccarico

Evitare assolutamente colpi e sovraccarichi del dispositivo che superino il suo carico massimo indicato (*Max*), togliendo il carico di tara già presente. Ciò potrebbe causare danno al dispositivo.

Il superamento del carico massimo è segnalato attraverso l'indicazione "LLLLL" e un segnale acustico. Alleggerire il sistema di pesatura o diminuirne il precarico.

## 8.5 Pesatura con tara

Mettere sulla bilancia il recipiente di bilancia vuoto; apparirà il peso del recipiente di bilancia.	
Premere il pulsante  , apparirà l'indicazione zero. Comparirà l'indice "NET". Il valore di tara rimane memorizzata fino alla sua cancellazione.	
Pesare il materiale pesato, apparirà il peso netto. È possibile ripetere il processo di taratura senza limite, p.es. pesando più componenti di una miscela (pesatura aggiuntiva); il limite quantitativo viene raggiunto raggiungendo il fondo scala. Dopo aver tolto il recipiente di bilancia, il valore del suo peso apparirà come indicazione negativa. Il valore di tara rimane memorizzato fino alla sua cancellazione.	
<b>Cancellazione del valore di tara:</b> Alleggerire la bilancia e premere il pulsante  .	

## 8.6 Funzione HOLD (funzione di pesatura animali)

La bilancia è dotata di una funzione integrata di pesatura animali (determinazione del valore medio). Ciò permette di pesare con precisione animali casalinghi o piccoli (carico minimo pari all'1% del valore *Max*), nonostante non stiano tranquilli sulla piattaforma di bilancia.

Mettere il materiale pesato sulla piattaforma e premere il pulsante . Sul display compariranno: indicazione lampeggiante [-HOLD-] e l'indice [hold]. Intanto la bilancia registrerà alcuni valori di misurazione, quindi apparirà il valore medio calcolato.

Questo valore sarà visualizzato sul display finché si premerà di nuovo il pulsante . L'indice [hold] si spegnerà e la bilancia sarà ricommutata in modalità di pesatura normale.

Una nuova pressione del pulsante  permette di ripetere questa funzione senza limite di frequenza.



(Esempio)



La determinazione del valore medio non è possibile con eccessiva vivacità del materiale pesato (notevoli scostamenti di valori indicati).

## 9 Menu

### 9.1 Navigazione nel menu

⇒ In modalità di pesatura premere contemporaneamente i pulsanti  e . Apparirà il messaggio [UF 1].

⇒ Premere a più riprese il pulsante , finché apparirà la funzione richiesta.

⇒ Confermare la selezione della funzione, premendo il pulsante . Apparirà l'impostazione attuale. Premendo il pulsante  o il pulsante , scegliere il parametro desiderato. Ritornare al menu, premendo il pulsante .

⇒ Al fine di uscire dal menu premere il pulsante . La bilancia sarà automaticamente ricommutata in modalità di pesatura.

## 9.2 Scorrimento del menu

UF-1	- 1630 (esempio)	<b>Valore interno</b> Non documentato
UF-2	R <sub>o</sub> FF 10 *	<b>Funzione "Auto-Off"</b> Funzione di spegnimento automatico Possibilità d'impostazione: 1–99 minuti
UF-3		<b>Retroilluminazione del display</b> possibilità d'impostazione:
	Lit on	Retroilluminazione accesa
	Lit off	Retroilluminazione spenta
	Lit A *	Autospegnimento di retroilluminazione
		Funzione HOLD (funzione di pesatura animali) possibilità d'impostazione:
	Hd 20d	Valore medio sarà determinante con oscillazioni di peso nell'intervallo di ca. 20 d
	Hd 5d	Valore medio sarà determinante con oscillazioni di peso nell'intervallo di ca. 5 d
	Hd 10d *	Valore medio sarà determinante con oscillazioni di peso nell'intervallo di ca. 10 d
UF-5	2P 0 ↓ 2P 5	<b>Funzione "Auto Zero"</b> possibilità d'impostazione:
		ZP 0 *      Funzione "Auto-Zero" disattivata
		ZP 1      • 0,5 d/s
		ZP 2      • 1 d/s
		ZP 3      • 2 d/s
		ZP 4      • 3 d/s
		ZP 5      • 5 d/s
UF-6	9.79450 *	<b>Valore G (valore di accelerazione terrestre locale)</b> possibilità d'impostazione



Impostazioni di fabbrica sono marcati con il carattere "\*".

## 10 Manutenzione, conservazione in stato di efficienza, smaltimento



Prima di procedere a qualunque lavoro di manutenzione, pulizia e riparazione del dispositivo, bisogna scollegarlo dalla sorgente di tensione di esercizio.

### 10.1 Controlli giornalieri

- ⇒ Accertarsi che tutti i 4 piedini tocchino il piano d'appoggio.
- ⇒ Accertarsi che il cavo di collegamento del display e quello di alimentazione del display non siano danneggiati.
- ⇒ Accertarsi che la bilancia sia libera dallo sporco, in particolare sotto i bordi della bilancia.

### 10.2 Pulizia

Non usare prodotti di pulizia aggressivi (solventi, ecc.), ma pulire il dispositivo esclusivamente con un panno imbevuto di lisciva dolce di sapone. Il liquido non deve penetrare dentro il dispositivo: al termine della pulizia essiccarlo bene con uno strofinaccio morbido.

### 10.3 Manutenzione, conservazione in condizioni di efficienza

Il dispositivo può essere usato e mantenuto solo da tecnici addestrati e autorizzati dall'azienda KERN.

Prima di aprire il dispositivo, scollegarlo dalla rete di alimentazione.

### 10.4 Smaltimento

Bisogna effettuare lo smaltimento del dispositivo e del suo imballaggio conformemente alla legge nazionale o regionale vigente nel luogo di esercizio del dispositivo.

## 11 Messaggi di errore, eliminazione di piccole avarie

### Messaggio di errore

### Possibile causa

***o-Err***

- Superamento della portata

***u-Err***

- Precarico troppo piccolo, p.es. mancanza di piatto di bilancia

***b-Err***

- Errore di memoria interna

***1-Err***

- Peso di registrazione errato

***2-Err***

- Registrazione non corretta

***I-Err***

- Peso unitario troppo basso

Nel caso si verificassero altri messaggi d'errore, spegnere e riaccendere il dispositivo. Se il messaggio d'errore persiste, contattare il produttore.

Nel caso si verificano disturbi nell'andamento del programma, bisogna spegnere per un momento il dispositivo e scollegarlo dalla rete di alimentazione. Successivamente bisogna ricominciare la pesatura.

Soluzione dei problemi:

### **Inconveniente**

### **Possibile causa**

Indice di peso non si accende.

- Bilancia non è accesa.
- Collegamento con la rete interrotto (cavo di alimentazione non collegato / danneggiato).
- Caduta della tensione di rete.

Indicazione del peso oscilla in continuo.

- Corrente /movimento dell'aria.
- Vibrazioni del tavolo/piano d'appoggio.
- Piatto della bilancia tocca corpi estranei.
- Campi elettromagnetici/cariche statiche (collocare la bilancia in altro posto — se possibile, spegnere il dispositivo che causa i disturbi).

Risultato di pesata è evidentemente errato.

- Indicazione della bilancia non si è azzerata.
- Registrazione non corretta.
- Bilancia non messa in piano.
- Si verificano forti sbalzi di temperatura.
- Campi elettromagnetici/cariche statiche (collocare la bilancia in altro posto — se possibile, spegnere il dispositivo che causa i disturbi).